

BR 30/1 C Bp



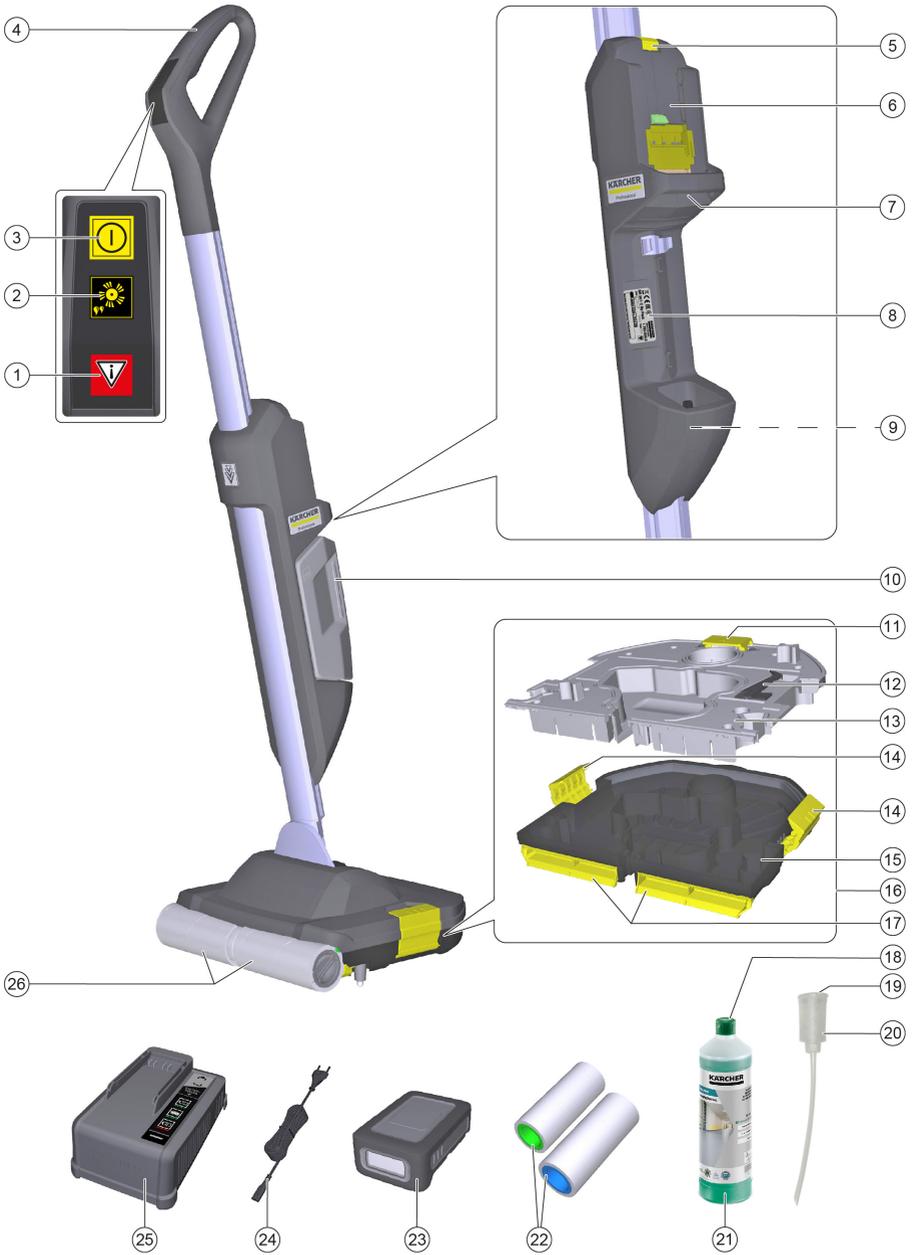
Deutsch	6
English	13
Français	21
Italiano	29
Nederlands	36
Español	44
Português	51
Dansk	59
Norsk	66
Svenska	73
Suomi	81
Ελληνικά	88
Türkçe	96
Русский	103
Magyar	112
Čeština	119
Slovenščina	127
Polski	134
Românește	141
Slovenčina	149
Hrvatski	157
Srpski	164
Български	171
Eesti	180
Latviešu	187
Lietuviškai	194
Українська	201
中文	210
العربية	216

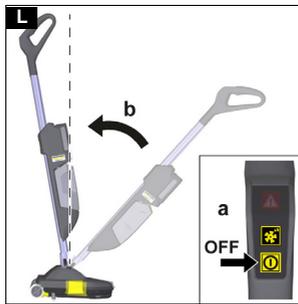
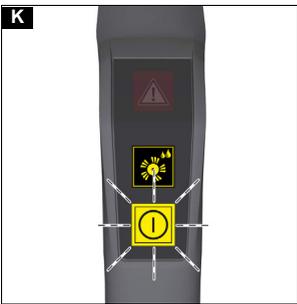
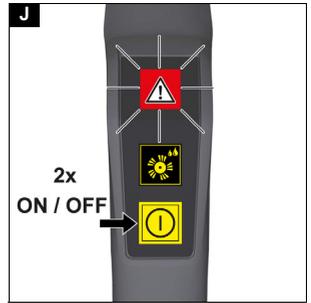
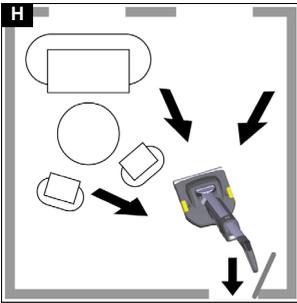
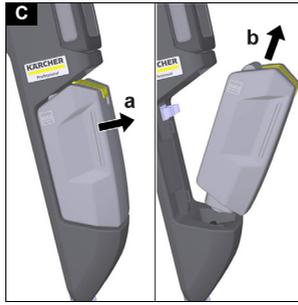
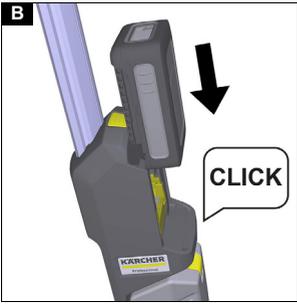


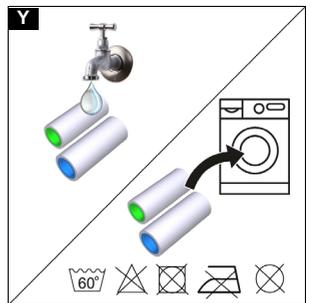
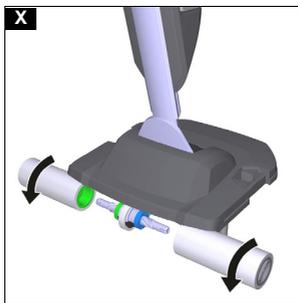
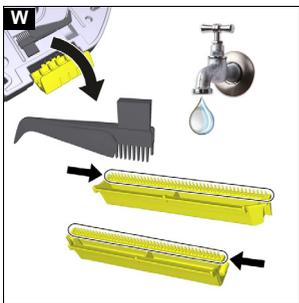
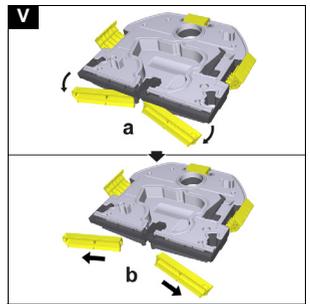
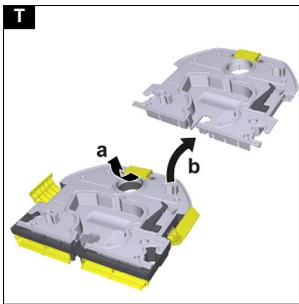
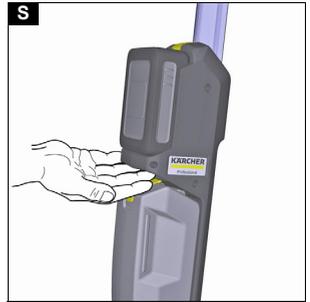
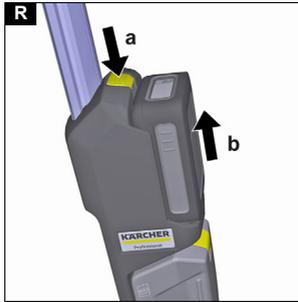
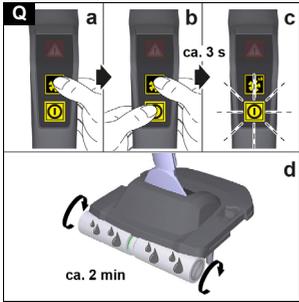
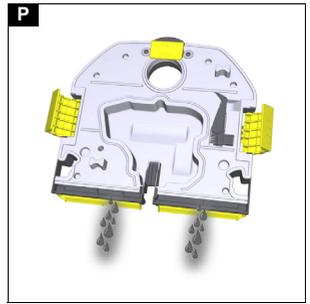
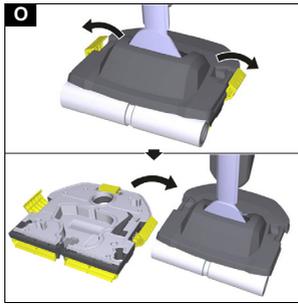
Register
your product
www.kärcher.com/welcome

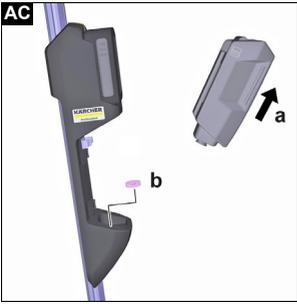
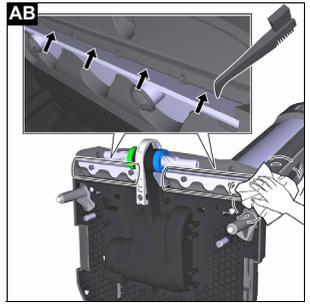
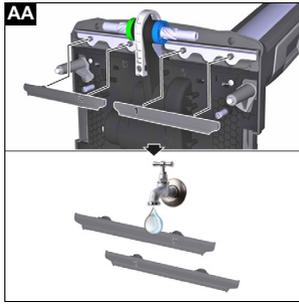


A









Техник bilgiler

		BR 30/1 C Вр
Elektrik bağlantısı		
Nominal voltaj	V	18 DC
Nominal güç	W	70
Koruma sınıfı		III
Koruma türü		IPX4
Cihaz performans verileri		
Dakika başına silindir devirleri Te- U/dk mizleme seviyesi 1		500
Dakika başına silindir devirleri Bo- ost fonksiyonu		650
Akü doluyken işletim süresi	min	45
Dolum miktarı		
Temiz su deposu hacmi	ml	1000
Kirli su deposu hacmi	ml	700
Boyutlar ve ağırlıklar		
Ağırlık (aksesuarlar ve temizleme sıvısı olmadan)	kg	6,1
Uzunluk	mm	340
Genişlik	mm	305
Yükseklik	mm	1200
EN 60335-2-72 uyarınca tespit edilen değerler		
El-kol titreşim değeri	m/s ²	0,4
Belirsizlik K	m/s ²	0,2
Ses basınç seviyesi L _{pA}	dB(A)	55
Belirsizlik K _{pA}	dB(A)	2
Ses gücü seviyesi L _{WA} + Belirsizlik K _{WA}	dB(A)	71

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Содержание

Общие указания	103
Защита окружающей среды.....	103
Указания по технике безопасности	104
Использование по назначению	105
Комплект поставки	105
Описание устройства	105
Ввод в эксплуатацию.....	105
Эксплуатация	106
Транспортировка	108
Хранение	108
Очистка устройства.....	108
Помощь при неисправностях	109
Гарантия.....	110
Принадлежности и запасные части	111
Декларация о соответствии стандартам ЕС ...	111
Технические характеристики	111

Общие указания

Перед первым использованием следует прочитать прилагаемую оригинальную инструкцию по эксплуатации устройства, аккумуляторного блока и зарядного устройства. Действовать в соответствии с ними.

Следует сохранить документацию для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Несоблюдение инструкции по эксплуатации может привести к повреждению устройства и опасности травмирования пользователя и других лиц.
- При обнаружении транспортных повреждений сразу проинформировать торгового представителя.
- При распаковке устройства проверить его комплектность и целостность.

Защита окружающей среды

 Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

 Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. www.kaercher.com/REACH

Указания по технике безопасности

Перед первым использованием устройства необходимо ознакомиться с данной главой по технике безопасности и настоящей оригинальной инструкции по эксплуатации. Действовать в соответствии с ними. Сохранять оригинальную инструкцию по эксплуатации для дальнейшего использования или для следующего владельца.

- Наряду с указаниями, содержащимися в инструкции по эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Предупредительные и указательные таблички, размещенные на приборе, содержат важную информацию, необходимую для его безопасной эксплуатации.

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

Аккумуляторный блок и зарядное устройство

Дополнительно следует изучить инструкции по эксплуатации и инструкции по технике безопасности, прилагаемые к аккумуляторному блоку и зарядному устройству.

Данное устройство может эксплуатироваться с указанными в перечне запасных частей аккумуляторными блоками 18 V Kärcher Battery Power и 18 V Kärcher Battery Power+.

Безопасная работа

- **⚠ ОПАСНОСТЬ** • Опасность удушья. Упаковочную пленку хранить в недоступном для детей месте.

- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Устройство разрешено пользоваться только лицам, которые прошли инструктаж по обращению с ним, подтвердили свои способности по управлению ним и которым поручено пользование устройством.

- Использовать устройство только по назначению. Учитывать местные особенности и при работе с устройством следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детям. • В опасных зонах (например, на заправках) соблюдать соответствующие правила техники безопасности. Запрещено эксплуатировать устройство во взрывоопасных помещениях.

- Детям и лицам, не ознакомленным с настоящим руководством, запрещается эксплуатировать данное устройство. Местные правила могут ограничивать возраст оператора. • Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостатком опыта и знаний. • Не разрешать детям играть с устройством. • Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством. • Держать части тела (например, пальцы, волосы) подальше от вращающихся цилиндрических щеток.
- Опасность травмирования острыми предметами (например, осколками). Защищать руки во время очистки вибрационной головкой.

- **⚠ ОСТОРОЖНО** • Не использовать прибор, если он ранее падал и имеет признаки повреждения или негерметичности.

- Эксплуатировать и хранить устройство только в соответствии с описанием и рисунком.
- Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра. • Перед выполнением любых работ по уходу и техническому обслуживанию выключить устройство и извлечь аккумуляторный блок.

- **ВНИМАНИЕ** • Использовать устройство только в помещениях. • Повреждение устройства. Запрещено заливать в бак для воды растворители, жидкости, содержащие растворители, или неразбавленные кислоты (например, моющие средства, бензин, разбавители красок и ацетон). • Включать устройство только в том случае, если установлены баки для чистой и грязной воды. • Не собирать устройством острые или крупные предметы, такие как осколки, гравий или детали игрушек. • Не заливать в бак для чистой воды уксусную кислоту, средство для удаления известкового налета, эфирные масла или подобные вещества. Также следить за тем, чтобы эти вещества не попали в устройство. • Использовать устройство только на твердых полах с водонепроницаемым покрытием, например лакированным паркете, эмалированной плитке или линолеуме. • Не использовать устройство для очистки ковров и ковровых покрытий. • Не перемещать устройство по напольной решетке систем конвекторного отопления. Устройство не может поглощать вытекающую воду при его перемещении по решетке. • Не разрешается эксплуатация устройства при температуре ниже 0 °C. • Храните устройство только в помещениях.

Электрические компоненты

- **⚠ ОПАСНОСТЬ** • Не погружать устройство в воду. • Запрещено прикасаться к контактам или проводам.

- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Устройство имеет электрические компоненты, поэтому его нельзя мыть под проточной водой.

- **⚠ ОСТОРОЖНО** • Работы по ремонту поручать только авторизованной сервисной службе.

Использование по назначению

Данное устройство подходит для коммерческого и промышленного использования, например в гостиницах, школах, больницах, фабриках, магазинах, офисах и сдаваемых в аренду помещениях. Использовать данное устройство исключительно в соответствии с указаниями, содержащимися в данной инструкции по эксплуатации.

- Устройство можно использовать только для очистки влагостойких и стойких к полировке гладких полов.
- Устройство не件годно для очистки замерзших полов (например, на холодильных складах).
- Устройство не件годно для использования во взрывоопасной среде.
- Устройство или его части нельзя погружать в воду или поливать водой.

Комплект поставки

При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Описание устройства

Рисунки см. на вкладышах.

Рисунок А

- ① Сигнальная лампа
- ② Кнопка функции турборежима
- ③ Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
- ④ Рукоятка
- ⑤ Кнопка разблокировки аккумуляторного блока
- ⑥ Крепление аккумулятора
- ⑦ Накладка ручки
- ⑧ Фирменная табличка
- ⑨ Фильтр чистой воды
- ⑩ Бак для чистой воды
- ⑪ Ручка крышки
- ⑫ Чистящая щетка
- ⑬ Крышка
- ⑭ Запорные заслонки
- ⑮ Чаша для грязной воды
- ⑯ Бак для грязной воды
- ⑰ Бункеры для крупного мусора
- ⑱ Замок
- ⑲ Крышка
- ⑳ Дозирующая головка
- ㉑ Моющее средство CA 50 C (0,5 л круглая бутылка)
- ㉒ Чистящие валики (замена)
- ㉓ *Аккумуляторный блок Battery Power 18/25 DW или Аккумуляторный блок Battery Power+ 18/30 DW

- ㉔ *Сетевой кабель для устройства быстрой зарядки
- ㉕ *Устройство быстрой зарядки Battery Power 18/25 или Устройство быстрой зарядки Battery Power+ 18/60
- ㉖ Чистящие валики

*BR 30/1 C Вр Pack

Ввод в эксплуатацию

Зарядка аккумуляторного блока

1. Зарядить аккумуляторный блок (см. инструкции по эксплуатации и инструкции по технике безопасности для аккумуляторного блока и зарядного устройства).

Установка аккумуляторного блока

1. Установить аккумуляторный блок в отсек на устройстве и задвинуть до щелчка.
Рисунок В

Моющее средство и средства для ухода

ВНИМАНИЕ

Использование неподходящих моющих средств и средств для ухода

Использование неподходящих моющих средств и средств для ухода может повредить устройство и привести к аннулированию гарантии.

Использовать только моющие средства KÄRCHER.

Обратить внимание на правильную дозировку.

Примечание

При необходимости для очистки полов использовать моющие средства или средства для ухода KÄRCHER.

- Соблюдать информацию производителя относительно дозировки моющего средства и средства для ухода.
- Чтобы избежать пенообразования, наполнить бак для чистой воды сначала водой, а затем моющим средством или средством для ухода.
- Во избежание переполнения оставлять место для моющего средства или средства для ухода при заполнении водой.

Заполнение бака для чистой воды

1. Взять бак для чистой воды сбоку за утепленные ручки и извлечь его из устройства.
Рисунок С
2. Открыть крышку бака.
Рисунок D
3. Заполнить бак для чистой воды чистой водопроводной водой (макс. 40 °C) максимум до отметки MAX. Если необходимо использовать моющее средство, следует долить соответственно меньше чистой воды.
4. При необходимости в бак для чистой воды залить моющее средство или средство для ухода KÄRCHER.

ВНИМАНИЕ

Передозировка или недостаточная дозировка моющего средства или средства для ухода может привести к неудовлетворительным результатам очистки.

Соблюдать рекомендуемую дозировку моющих средств и средств для ухода.

Примечание

Для достижения оптимальных результатов очистки и ухода мы рекомендуем использовать только продукты KÄRCHER и дозирующую головку.

5. Отвинтить крышку круглой бутылки.

Рисунок E

6. Навинтить дозирующую головку на круглую бутылку.

7. Сжимать круглую бутылку по центру до тех пор, пока необходимое количество моющего средства не потечет в дозирующую головку.

Рисунок F

Следует принять во внимание следующее:

a спецификации производителя моющего средства относительно соотношения смеси моющего средства и чистой воды;

b соответствующую шкалу на дозирующей головке;

c емкость бака.

8. Открыть крышку дозирующей головки.

9. Залить моющее средство в бак.

Рисунок G

10. Закрыть крышку дозирующей головки.

11. Закрыть крышку бака.

12. Вставить бак для чистой воды в устройство до щелчка.

• Для достижения оптимального результата очистки постирать чистящие валики в стиральной машине при 60 °C перед первым использованием.

• Работать задним ходом по направлению к двери, чтобы не оставалось следов обуви на только что вымытом полу.

Рисунок H

• Очистка пола осуществляется путем перемещения устройства вперед-назад со скоростью пылесоса.

• Активировать функцию турборежима в случае сильного загрязнения. Для этого нажать и удерживать кнопку функции турборежима. При активированной функции турборежима увеличиваются число оборотов валиков и количество чистой воды. Медленно перемещать устройство по полу, не оказывая давления на устройство.

Рисунок I

• Если чистящие валики блокируются, например, в результате защемления, устройство выключается.

Загорается сигнальная лампа.

Устранить блокировку.

Для повторного включения устройства, дважды нажать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

Примечание

Первое нажатие устраняет ошибку, второе нажатие включает устройство.

Если выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. не нажат, сигнальная лампа гаснет через 10 с. Для включения устройства, один раз нажать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

Рисунок J

• Когда емкость аккумуляторного блока почти исчерпана, выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. начинает мигать.

Рисунок K

Нажать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

Устройство выключается.

Вынуть аккумуляторный блок из устройства и зарядить его (см. главу *Окончание работы*).

Примечание

Во избежание опасности повреждения из-за глубокой разрядки аккумуляторного блока устройство само отключается до момента полной разрядки аккумуляторной батареи.

• Выключать устройство и переводить его в парковочное положение во время каждого перерыва в работе и после завершения работ. Когда устройство находится в парковочном положении, чистящие валики не касаются пола.

Рисунок L

• При парковке устройства не прислонять его к стенам, дверям или другим предметам; вместо этого перевести устройство в парковочное положение.

Рисунок M

Начало работы

ВНИМАНИЕ

Неконтролируемое перемещение

Повреждение устройства и имущества

При включении устройства щетки начинают вращаться.

Прочно держаться за рукоятку, чтобы устройство не двигалось само по себе.

Эксплуатация

Общие указания по обслуживанию

ВНИМАНИЕ

Влажность

Повреждение имущества при использовании на чувствительных полах

Перед использованием устройства проверить пол на водонепроницаемость в незаметном месте.

Не чистить чувствительные к воде покрытия как, например, необработанные пробковые полы, поскольку может проникнуть влага и повредить пол.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения из-за влаги и мощных средств, а также опрокидывания устройства

Опасность повреждения чувствительных полов и чистящих валиков из-за длительного воздействия влаги и мощных средств.

Риск материального ущерба при опрокидывании устройства.

На время перерыва в работе и по окончании работы всегда переводить устройство в положение парковки.

Не прислонять устройство к стенам, дверям или другим предметам.

ВНИМАНИЕ

Ущерб имуществу

Повреждение устройства острыми, крупными, громоздкими предметами.

Не использовать и не хранить устройство на твердой, крупной грязи или твердых предметах, так как детали могут застрять под баком для грязной воды и поцарапать пол и бак для грязной воды.

Перед началом работы и хранением устройства удалить с пола такие предметы, как осколки и галька.

ВНИМАНИЕ

Бак для чистой или грязной воды не установлен

Ущерб имуществу

Перед началом уборки убедиться, что бак для чистой воды заполнен водой, а бак для грязной воды установлен в устройство.

1. Снять чистящие валики с устройства (см. главу *Очистка чистящих валиков*).
2. Смочить чистящие валики чистой водой.
3. Установить чистящие валики на устройство.
4. Нажать переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

Рисунок N

Устройство включается.

5. Активировать функцию турборежима для удаления стойких загрязнений (см. главу *Общие указания по обслуживанию*).

Опорожнение бака для грязной воды

- Опорожнить бак для грязной воды, как только бак для чистой воды опустеет или устройство перестанет впитывать влагу – вода будет оставаться на полу.

1. Нажать переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

Рисунок L

Устройство выключается.

2. Перевести устройство в положение парковки (см. главу *Общие указания по обслуживанию*).
3. Открыть обе защелки на устройстве.

Рисунок O

Бак для грязной воды отсоединится от устройства.

4. Поднять устройство и отставить в сторону.
5. При транспортировке к месту слива бак для грязной воды держать не за крышку, а обеими руками сбоку за поддон. Держать бак для грязной воды ровно, иначе грязная вода может вытечь.

6. Опорожнить бак для грязной воды.

Рисунок P

В случае сильных загрязнений промыть бак для грязной воды водопроводной водой (см. главу *Очистка бака для грязной воды*).

7. Очистить бункеры для крупного мусора (см. главу *Очистка бункеров для крупного мусора*).
8. В обратной последовательности вставить бак для грязной воды в устройство.

Приостановка работы

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения из-за влаги и мощных средств, а также опрокидывания устройства
Опасность повреждения чувствительных полов и чистящих валиков из-за длительного воздействия влаги и мощных средств.

Риск материального ущерба при опрокидывании устройства.

На время перерыва в работе и по окончании работы всегда переводить устройство в положение парковки.

Не прислонять устройство к стенам, дверям или другим предметам.

1. Нажать переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

Рисунок L

Устройство выключается.

2. Перевести устройство в положение парковки (см. главу *Общие указания по обслуживанию*).

Промывка чистящих валиков

С функцией промывки можно выполнять промежуточную очистку загрязненных чистящих валиков.

Примечание

*По окончании работы и перед помещением устройства на хранение чистящие валики необходимо снять и промыть под проточной водой или постирать в стиральной машине (см. главу *Очистка чистящих валиков*). Функция промывки не заменяет окончательную тщательную очистку.*

1. Нажать переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

Рисунок L

Устройство выключается.

2. Перевести устройство в положение парковки (см. главу *Общие указания по обслуживанию*).
3. Проверить уровень в баке для чистой воды, он должен быть не ниже 50 %.

При необходимости наполнить бак для чистой воды соответствующим образом (см. главу *Заполнение бака для чистой воды*).

4. Нажать и удерживать кнопку функции турборежима.

Рисунок Q

5. Нажать и удерживать переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

Примерно через 3 с активируется функция промывки, чистящие валики вращаются и ополаскиваются.

Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. мигает.

6. Отпустить кнопку функции турборежима и переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
7. Устройство автоматически выключается примерно через 2 минуты. Функцию промывки можно завершить в любое время, нажав переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
8. Опорожнить бак для грязной воды (см. главу *Опорожнение бака для грязной воды*).
9. Проверить уровень наполнения бака для чистой воды, при необходимости заполнить бак соответствующим образом (см. главу *Заполнение бака для чистой воды*).

Окончание работы

1. Нажать переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

Рисунок L

Устройство выключается.

2. Перевести устройство в положение парковки (см. главу *Общие указания по обслуживанию*).
3. Нажать кнопку разблокировки аккумуляторного блока и извлечь аккумуляторный блок из держателя.

Рисунок R

4. Зарядить аккумуляторный блок. После использования заряжать даже частично разряженный аккумуляторный блок.

ВНИМАНИЕ

Присохшая грязь

Присохшая грязь может надолго повредить устройство.

Рекомендуется полностью очищать устройство после каждого использования.

5. Очистить устройство (см. главу *Очистка устройства*).

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения и появления запаха из-за жидкостей и влажной грязи

Жидкости и влажная грязь в устройстве могут привести к размножению бактерий и появлению запаха, когда устройство не используется или находится на хранении.

Влажная грязь может высохнуть в устройстве и на чистящих валиках и ухудшить качество работы устройства.

Слить воду из баков для чистой и грязной воды по окончании работы и перед помещением устройства на хранение.

Очистить бак для грязной воды, бункеры для крупного мусора и чистящие валики.

Дать очищенным валикам высохнуть на воздухе – например, установленными на устройстве или в вертикальном положении. Не класть мокрые чистящие валики на чувствительные к влаге поверхности, в закрытые емкости или шкафы.

1. Очистить устройство (см. главу *Очистка устройства*).
2. Очистить бак для грязной воды (см. главу *Очистка бака для грязной воды*).
3. Очистить бункеры для крупного мусора (см. главу *Очистка бункеров для крупного мусора*).
4. Очистить чистящие валики (см. главу *Очистка чистящих валиков*).
5. Зарядить аккумуляторный блок (см. руководства по эксплуатации аккумуляторного блока и зарядного устройства).
6. Перевести устройство в положение парковки (см. главу *Общие указания по обслуживанию*) и поместить на хранение в сухое помещение.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений. Во время транспортировки учитывать вес устройства.

1. Для переноски устройства взяться за ручку под держателем аккумуляторного блока.

Рисунок S

2. При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений. Во время хранения учитывать вес устройства.

Аппарат разрешается хранить только в помещениях.

1. Чтобы избежать разрядки аккумуляторов, нажать кнопку разблокировки аккумуляторного блока и извлечь аккумуляторный блок из держателя.

Рисунок R

Очистка устройства

Очистка устройства

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения и появления запаха из-за жидкостей и влажной грязи

Жидкости и влажная грязь в устройстве могут привести к размножению бактерий и появлению запаха, когда устройство не используется или находится на хранении.

Влажная грязь может высохнуть в устройстве и на чистящих валиках и ухудшить качество работы устройства.

Слить воду из баков для чистой и грязной воды по окончании работы и перед помещением устройства на хранение.

Очистить бак для грязной воды, бункеры для крупного мусора и чистящие валики.

Дать очищенным валикам высохнуть на воздухе – например, установленными на устройстве или в вертикальном положении. Не класть мокрые чистящие валики на чувствительные к влаге поверхности, в закрытые емкости или шкафы.

1. Нажать переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
Рисунок L
Устройство выключается.
2. Перевести устройство в положение парковки (см. главу *Общие указания по обслуживанию*).
3. Удалить грязь и остатки моющего средства с корпуса влажной тканью.
4. Снять бак для чистой воды, опорожнить и вставить обратно в устройство (см. главу *Заполнение бака для чистой воды*).

Очистка бака для грязной воды

ВНИМАНИЕ

Присохшая грязь

Присохшая грязь может надолго повредить устройство.

Рекомендуется очищать устройство после каждого использования.

Регулярно очищать бак для грязной воды.

1. Нажать переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
Рисунок L
Устройство выключается.
2. Перевести устройство в положение парковки (см. главу *Общие указания по обслуживанию*).
3. Опорожнить бак для грязной воды (см. главу *Опорожнение бака для грязной воды*).
4. Потянуть за ручку крышки и снять крышку.

Рисунок T

5. Очистить емкость для грязной воды и крышку водопроводной водой.

Рисунок U

6. Дать емкости для грязной воды и крышке просохнуть или высушить их безворсовой тканью.
7. Собрать бак для грязной воды в обратном порядке и установить его в устройство.

ВНИМАНИЕ

Присохшая грязь

Присохшая грязь может надолго повредить устройство.

Рекомендуется очищать устройство после каждого использования.

Регулярно очищать бункеры для крупного мусора.

1. Нажать переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

Рисунок L

Устройство выключается.

2. Перевести устройство в положение парковки (см. главу *Общие указания по обслуживанию*).
3. Снять бак для грязной воды (см. главу *Опорожнение бака для грязной воды*).
4. Демонтировать бункеры для крупного мусора.
 - a Бункеры для крупного мусора расфиксировать в сторону и повернуть вперед.
 - b Извлечь бункеры для крупного мусора в боковом направлении.

Рисунок V

5. Промыть оба бункера для крупного мусора под проточной водой.

Рисунок W

6. Извлечь чистящую щетку из крышки бака для грязной воды и удалить всю грязь, застрявшую у гребня (обведены на изображении).
7. Установить оба бункера для крупного мусора в обратной последовательности.

Очистка чистящих валиков

ВНИМАНИЕ

Остатки моющего средства на чистящих валиках

Пенообразование

Мыть чистящие валики под проточной водой после каждого использования или стирать их в стиральной машине.

ВНИМАНИЕ

Повреждения при стирке чистящих валиков с использованием кондиционера для белья или вследствие использования сушилки

Повреждение микроволокон

Не использовать кондиционер для белья при стирке чистящих валиков в стиральной машине.

Не класть чистящие валики в сушилку.

Не отбеливать и не гладить чистящие валики.

1. Нажать переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

Рисунок L

Устройство выключается.

2. Перевести устройство в положение парковки (см. главу *Общие указания по обслуживанию*).
3. Взяться за утопленные ручки на боковой стороне чистящих валиков и открутить валики.

Рисунок X

4. Промыть валики под проточной водой или постирать в стиральной машине при температуре не более 60 °С.

Рисунок Y

5. Очистить приводы валиков влажной тканью.
6. Навинтить чистящие валики на приводы. Обратит внимание на цветовую идентификацию внутренней части валика и привода (зеленый к зеленому и синий к синему).

Рисунок Z

7. Установить валики на устройство или дать им высохнуть в вертикальном положении.

ВНИМАНИЕ

Присохшая грязь

Присохшая грязь может надолго повредить устройство.

Рекомендуется очищать устройство после каждого использования.

Регулярно очищать планки распределения воды.

1. Нажать переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

Рисунок L

Устройство выключается.

2. Перевести устройство в положение парковки (см. главу *Общие указания по обслуживанию*).
3. Снять бак для грязной воды (см. главу *Опорожнение бака для грязной воды*).
4. Снять чистящие валики (см. главу *Очистка чистящих валиков*).
5. Снять крышки с планок распределения воды.

Рисунок AA

Инструкция по монтажу

Обратить внимание на боковые метки на крышках и на устройстве (L к L и R к R).

6. Промыть крышки под проточной водой.
7. Очистить обе планки распределения воды (обведены на изображении) влажной тканью.

Рисунок AB

8. Проверить отверстия для подачи чистой воды (стрелки) на предмет загрязнения, при необходимости удалить стойкие загрязнения чистящей щеткой.
9. Снова собрать в обратной последовательности.

Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновения не описанных здесь неисправностей следует обращаться в авторизованную сервисную службу.

Чистящие валики не вращаются, загорается сигнальная лампа

Сработало защитное отключение приводного двигателя, например из-за чрезмерного давления на чистящие валики или удара о стену или угол.

- Нажать переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. 2 раза. Перемещать устройство только вперед и назад во время чистки, не давить на устройство.

Чистящие валики заблокированы.

- Проверить, не застрял ли предмет на чистящих валиках. Удалить застрявший предмет.
- Проверить, не скопилась ли грязь в бункерах для крупного мусора, и удалить загрязнения (см. главу *Очистка бункеров для крупного мусора*).
- Убедиться, что бункеры для крупного мусора установлены правильно. Для этого снять бункеры для крупного мусора и вставить их снова.

Устройство не включается

Аккумуляторный блок разряжен.

- Вынуть аккумуляторный блок из держателя и зарядить (см. главу *Окончание работы*).
- Вставить заряженный аккумуляторный блок в держатель до щелчка фиксатора (см. главу *Установка аккумуляторного блока*).

Аккумуляторный блок не зафиксирован в держателе.

- Вставить аккумуляторный блок в держатель до щелчка фиксатора (см. главу *Установка аккумуляторного блока*).

Устройство не собирает грязь

В баке для чистой воды нет воды.

- Залить воду в бак для чистой воды (см. главу *Заполнение бака для чистой воды*).

Бак для чистой воды установлен в устройстве неправильно.

- Вставить бак для чистой воды, чтобы он надежно был зафиксирован в устройстве.

Бак для грязной воды отсутствует или неправильно установлен в устройстве.

- Проверить, правильно ли установлена крышка на емкости для грязной воды (см. главу *Очистка бака для грязной воды*).
- Установить бак для грязной воды в устройство и правильно закрепить.

Бункеры для крупного мусора отсутствуют или неправильно установлены в бак для грязной воды.

- Правильно установить бункеры для крупного мусора в бак для грязной воды (см. главу *Очистка бункеров для крупного мусора*).

Чистящие валики отсутствуют или неправильно установлены в устройстве.

- Установить чистящие валики или правильно навинтить их на приводы (см. главу *Очистка чистящих валиков*).

Чистящие валики загрязнены или изношены.

- Очистить или заменить чистящие валики. Планки распределения воды загрязнены.
- Очистить планки распределения воды (см. главу *Очистка планок распределения воды*).

Чистящие валики слишком сухие

Чистящие валики недостаточно увлажнены.

- Смочить чистящие валики, активировав функцию турборежима (см. главу *Общие указания по обслуживанию*).

Фильтр чистой воды загрязнен.

- Очистить фильтр чистой воды.
 - а Снять бак для чистой воды (см. главу *Заполнение бака для чистой воды*).

Рисунок АС

- б Снять фильтр чистой воды.
- в Промыть фильтр чистой воды под проточной водой.
- д Снова собрать в обратной последовательности.

Неудовлетворительный результат очистки

Чистящие валики не были постираны перед первым использованием.

- Постирать чистящие валики в стиральной машине при температуре 60 °С (см. главу *Очистка чистящих валиков*).

Чистящие валики загрязнены.

- Очистить чистящие валики.
- Чистящие валики недостаточно увлажнены.
- Смочить чистящие валики, активировав функцию турборежима (см. главу *Начало работы*).

Планки распределения воды загрязнены.

- Очистить планки распределения воды (см. главу *Очистка планок распределения воды*).

Было использовано неправильное моющее средство или неправильная дозировка.

- Использовать только указанные моющие средства KÄRCHER и следить за правильной дозировкой.

На полу присутствуют остатки посторонних моющих средств.

- Тщательно очистить чистящие валики от остатков моющего средства.
- Несколькими раз помыть пол с помощью устройства и чистых чистящих валиков без использования моющего средства. Остатки моющего средства на полу удаляются.

Водопоглощение не оптимальное

Бункеры для крупного мусора неправильно установлены в устройстве.

- Правильно установить бункеры для крупного мусора в устройство (см. главу *Очистка бункеров для крупного мусора*).

Изношены чистящие валики.

- Заменить чистящие валики (см. главу *Очистка чистящих валиков*).

Устройство теряет грязную воду

Бак для грязной воды полный.

- Опорожнить бак для грязной воды (см. главу *Опорожнение бака для грязной воды*).

Бак для грязной воды установлен в устройстве неправильно.

- Правильно установить бак для грязной воды в устройство (см. главу *Опорожнение бака для грязной воды*).

Бункеры для крупного мусора неправильно установлены в устройстве.

- Правильно установить бункеры для крупного мусора в устройство (см. главу *Очистка бункеров для крупного мусора*).

Бак для грязной воды поврежден.

- Обратиться в авторизованную сервисную службу.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. (Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример:	30190
3	год выпуска
0	столетие выпуска
1	десятилетие выпуска
9	вторая цифра месяца выпуска
0	первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2)013.

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Перечень запасных частей

Используйте только оригинальные батарейные блоки KÄRCHER. Неперезаряжаемые батареи использовать не разрешается.

Обозначение	Номер для заказа
Набор щеток, стандартный, серый/синий	4.030-088.0
Набор щеток, жесткий, серый/зеленый	4.030-126.0
СА 50 С, Floor Pro Professional (1,0 л)	6.296-053.0
Дозирующая головка	6.393-185.0
Аккумуляторный блок Battery Power 18/25 DW	
Аккумуляторный блок Battery Power 18/50 DW	
Аккумуляторный блок Battery Power+ 18/30 DW	
Устройство быстрой зарядки Battery Power 18/25	2.445-032.0
Устройство быстрой зарядки Battery Power+ 18/60	2.445-044.0
Универсальное зарядное устройство Battery Power+ 18-36/60	2.445-054.0

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу. Изделие: Устройство для очистки полов
Тип: 1.783-xxx

Действующие директивы ЕС

2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EC
2011/65/EC

Примененные гармонизированные стандарты

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 2015
EN IEC 63000: 2018

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
г. Винненден, 01.04.2021

Технические характеристики

BR 30/1
C Вр

Электрическое подключение

Номинальное напряжение	V	18 DC
Номинальная мощность	W	70
Класс защиты		III

Степень защиты IPX4

Рабочие характеристики устройства

Частота оборотов валика в минуту, уровень очистки 1	об/мин	500
Частота оборотов валика в минуту, турборежим	об/мин	650
Время работы при полной зарядке аккумулятора	min	45

Заправочный объем

Объем бака для чистой воды	ml	1000
Объем бака для грязной воды	ml	700

Размеры и вес

Масса (без принадлежностей и моющих жидкостей)	kg	6,1
Длина	mm	340
Ширина	mm	305
Высота	mm	1200

Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-72

Вибрация на руке/кисти	m/s ²	0,4
Погрешность K	m/s ²	0,2
Уровень звукового давления L _{PA}	dB(A)	55
Погрешность K _{PA}	dB(A)	2
Уровень звуковой мощности L _{WA}	dB(A)	71
Погрешность K _{WA}		

Сохраняется право на внесение технических изменений.